



30 Winter St., Boston, MA

<Member First Name> <Member Last Name>

<Address 1>

<Address 2>

<City>, <State>, <Zip>

**Informações importantes sobre alterações
ao seu plano de saúde.**

O Seu Aviso Anual de Alterações para 2024



CCA Senior Care Options (HMO D-SNP) oferecido pela Commonwealth Care Alliance, Inc.

Aviso Anual de Alterações para 2024

Está atualmente inscrito como membro do CCA Senior Care Options. No próximo ano, haverá alterações nos benefícios do plano. **Consulte a página 5 para obter um resumo de alterações importantes.**

Este documento informa sobre as alterações ao seu plano. Para obter mais informações sobre alterações, benefícios ou regras, analise a *Prova de Cobertura*, que está localizada no nosso website em ccama.org. Também pode ligar para o Serviço de Atendimento a Associados para nos pedir que lhe enviemos uma *Prova de Cobertura*.

O que fazer agora

1. **PERGUNTE:** que alterações se aplicam a si

- Verifique as alterações aos nossos benefícios para ver se o afetam.
 - Reveja as alterações aos cuidados médicos (médico, hospital).
 - Analise as alterações à nossa cobertura de medicamentos, incluindo requisitos de autorização.
 - Pense em quanto irá gastar em prémios, franquias e custos partilhados. **Uma vez obtida a assistência do MassHealth (Medicaid), não tem custos de “desembolso” para serviços e fornecimentos cobertos.**

- Verifique as alterações na Lista de Medicamentos de 2024 para garantir que os medicamentos que toma atualmente ainda estão cobertos.

- Verifique se o seu prestador de cuidados primários, especialistas, hospitais e outros prestadores, incluindo farmácias, estarão na nossa rede no próximo ano.
- Pense se está satisfeito com o nosso plano.

2. COMPARE: saiba mais sobre outras opções de planos

- Verifique a cobertura e os custos dos planos na sua área. Utilize o Localizador de Planos Medicare em www.medicare.gov/plan-compare ou reveja a lista no verso do seu manual *Medicare & You 2024*.
- Depois de limitar a sua escolha a um plano preferido, confirme os seus custos e cobertura no website do plano. **Uma vez obtida a assistência do MassHealth (Medicaid), não tem custos de “desembolso” para serviços e fornecimentos cobertos.**

3. ESCOLHA: decida se pretende alterar o seu plano

- Se não aderir a outro plano até 7 de dezembro de 2023, permanecerá no CCA Senior Care Options.
- Para **mudar para um plano diferente**, pode mudar de planos entre 15 de outubro e 7 de dezembro. A sua nova cobertura terá início a **1 de janeiro de 2024**. Isto irá terminar a sua inscrição no CCA Senior Care Options.
- Consulte a secção 3, página 15 para saber mais sobre as suas escolhas.
- Se mudou recentemente para, vive atualmente ou acabou de se mudar de uma instituição (como uma instituição de cuidados especializados ou hospital de cuidados continuados), pode mudar de plano ou mudar para o Original Medicare (com ou sem um plano de medicamentos sujeitos a receita médica Medicare separado) a qualquer momento.

Recursos adicionais

- Este documento está disponível gratuitamente noutros idiomas.

Entre em contacto com o nosso número de Serviço de Atendimento a Associados através do 866-610-2273 para obter informações adicionais. (**Os utilizadores TTY devem contactar o número 711.**) As horas são: das 8 am às 8 pm, 7 dias por semana. Esta chamada é gratuita.

- Pode obter este documento gratuitamente noutros formatos, como letras grandes, formatos que funcionam com tecnologia de leitor de ecrã, braille ou áudio. Ligue para 866-610-2273 (**TTY 711**), das 8 am às 8 pm, 7 dias por semana. Esta chamada é gratuita.

- **A cobertura deste plano qualifica-se como Qualifying Health Coverage [Cobertura de Saúde Qualificada, QHC]** e satisfaz o requisito de responsabilidade partilhada individual do Patient Protection and Affordable Care Act [Lei de Proteção ao Paciente e Cuidados Acessíveis, ACA). Consulte o website do Internal Revenue Service (IRS) em www.irs.gov/Affordable-Care-Act/Individuals-and-Families para mais informações.

Sobre o CCA Senior Care Options

- CCA Senior Care Options (HMO D-SNP) é um plano de saúde que contrata os programas Medicare e Commonwealth of Massachusetts Medicaid para fornecer benefícios de ambos os programas aos inscritos. A adesão ao plano depende da renovação dos acordos.
- **Sensibilização para a recuperação de bens:** A MassHealth é obrigada por lei federal a recuperar dinheiro dos bens de determinados associados da MassHealth com idade igual ou superior a 55 anos e que tenham qualquer idade e estejam a receber cuidados continuados num lar de idosos ou outra instituição médica. Para mais informações sobre a recuperação de bens MassHealth, visite www.mass.gov/estater recovery.
- Quando este documento diz “nós”, “nos” ou “nosso”, significa Commonwealth Care Alliance, Inc. Quando diz “plano” ou “o nosso plano”, significa o CCA Senior Care Options.

H2225_24_ANOC_M

Aviso Anual de Alterações para 2024
Índice

Resumo dos custos importantes para 2024	5
SECÇÃO 1 Alterações aos benefícios para o próximo ano.....	7
Secção 1.1 – Alterações ao Prémio Mensal	7
Secção 1.2 – Alterações ao seu montante máximo de desembolso.....	8
Secção 1.3 – Alterações às Redes de Prestadores e Farmácias	8
Secção 1.4 – Alterações aos benefícios dos serviços médicos.....	9
Secção 1.5 – Alterações à cobertura de medicamentos sujeitos a receita médica da Parte D	12
SECÇÃO 2 Decidir qual o plano a escolher	15
Secção 2.1 – Se pretender permanecer no CCA Senior Care Options	15
Secção 2.2 – Se quiser mudar de planos	15
SECÇÃO 3 Prazo para Alteração de Planos	16
SECÇÃO 4 Programas que oferecem aconselhamento gratuito sobre Medicare e MassHealth (Medicaid)	17
SECÇÃO 5 Programas que ajudam a pagar medicamentos sujeitos a receita médica	17
SECÇÃO 6 Perguntas?	18
Secção 6.1 – Obter ajuda do CCA Senior Care Options	18
Secção 6.2 – Obter ajuda da Medicare.....	18
Secção 6.3 – Obter ajuda da MassHealth (Medicaid).....	19
SECÇÃO 1 O nosso plano tem de respeitar os seus direitos e sensibilidades culturais como associado do plano	25
SECÇÃO 2 Você tem algumas responsabilidades como membro do plano	46

Resumo dos custos importantes para 2024

A tabela abaixo compara os custos de 2023 e os custos de 2024 para o CCA Senior Care Options em várias áreas importantes. **Tenha em atenção que este é apenas um resumo dos custos.**

Uma vez obtida a assistência do MassHealth (Medicaid), não tem custos de “desembolso” para serviços cobertos. Não paga nada pelos serviços médicos cobertos pelo CCA Senior Care Options.

Custo	2023 (este ano)	2024 (próximo ano)
Prémio mensal do plano* *O seu prémio pode ser superior a este montante. Para mais informações, consulte a Secção 1.1.	\$0	\$0
Consultas no consultório médico	Consultas de cuidados primários: \$0 por consulta Consultas de especialistas: \$0 por consulta	Consultas de cuidados primários: \$0 por consulta Consultas de especialistas: \$0 por consulta
Internamentos hospitalares	\$0	\$0

<p>Parte D da cobertura de medicamentos sujeitos a receita médica</p> <p>Para mais informações, consulte a Secção 1.5.</p>	<p>Franquia: \$0</p> <p>Copagamento durante a Fase de Cobertura Inicial:</p> <p>Categoria 1 do medicamento: \$0 por receita até 90 dias numa farmácia de retalho ou encomenda por correio</p> <p>Categoria 2 do medicamento: \$0 por receita até 90 dias numa farmácia de retalho ou encomenda por correio</p> <p>Categoria 3 do medicamento: \$0 por receita até 90 dias numa farmácia de retalho ou encomenda por correio</p> <p>Categoria 4 do medicamento: \$0 por receita até 90 dias numa farmácia de retalho ou encomenda por correio</p> <p>Categoria 5 do medicamento: \$0 por receita até 90 dias numa farmácia de retalho ou encomenda por correio</p> <p>Cobertura catastrófica: \$0 por receita até 90 dias numa farmácia de retalho ou encomenda por correio</p>	<p>Franquia: \$0</p> <p>Copagamento durante a Fase de Cobertura Inicial:</p> <p>Categoria 1 do medicamento: \$0 por receita até 100 dias numa farmácia de retalho ou encomenda por correio</p> <p>Categoria 2 do medicamento: \$0 por receita até 100 dias numa farmácia de retalho ou encomenda por correio</p> <p>Categoria 3 do medicamento: \$0 por receita até 100 dias numa farmácia de retalho ou encomenda por correio</p> <p>Categoria 4 do medicamento: \$0 por receita até 100 dias numa farmácia de retalho ou encomenda por correio</p> <p>Categoria 5 do medicamento: \$0 por receita até 100 dias numa farmácia de retalho ou encomenda por correio</p> <p>Cobertura catastrófica: \$0 por receita até 100 dias numa farmácia de retalho ou encomenda por correio</p>
---	---	---

Custo	2023 (este ano)	2024 (próximo ano)
<p>Montante máximo de desembolso</p> <p>Este é o <u>máximo</u> que irá desembolsar pelos seus serviços cobertos da Parte A e da Parte B.</p> <p>(Para mais informações, consulte a Secção 1.2.)</p>	<p>\$0</p> <p>O associado não é responsável pelo pagamento de quaisquer custos de desembolso para o montante máximo de desembolso para serviços cobertos da Parte A e Parte B</p>	<p>\$0</p> <p>O associado não é responsável pelo pagamento de quaisquer custos de desembolso para o montante máximo de desembolso para serviços cobertos da Parte A e Parte B</p>

SECÇÃO 1 Alterações aos benefícios para o próximo ano

Secção 1.1 – Alterações ao Prémio Mensal

Custo	2023 (este ano)	2024 (próximo ano)
<p>Prémio mensal</p> <p>(Deve também continuar a pagar o seu prémio da Medicare Parte B, a menos que seja pago por si pela MassHealth (Medicaid).)</p>	<p>\$0</p>	<p>\$0</p> <p>Sem alteração</p>

Secção 1.2 – Alterações ao seu montante máximo de desembolso

A Medicare exige que todos os planos de saúde limitem o montante que paga do seu próprio bolso para o ano. Este limite é designado por “montante máximo de desembolso. Assim que atingir este montante, geralmente não paga nada pelos serviços cobertos da Parte A e da Parte B durante o resto do ano.

Custo	2023 (este ano)	2024 (próximo ano)
<p>Montante máximo de desembolso Uma vez que os nossos membros também obtêm assistência da Medicaid, muito poucos membros chegam a este montante máximo.</p> <p>Você não é responsável pelo pagamento de quaisquer custos de desembolso para o montante máximo de desembolso para serviços cobertos da Parte A e Parte B.</p> <p>Os seus custos por serviços médicos cobertos (como copagamentos) contam para o seu montante máximo de desembolso na rede. Uma vez que não paga um prémio do plano ou custos para medicamentos sujeitos a receita médica, estes montantes não contam para o seu montante máximo de desembolso.</p>	<p>\$0</p>	<p style="text-align: center;">\$0</p> <p>Uma vez obtida a assistência do MassHealth (Medicaid), não tem custos de “desembolso” para serviços cobertos. Não paga nada pelos serviços médicos cobertos pelo CCA Senior Care Options.</p> <p style="text-align: center;">Sem alteração</p>

Secção 1.3 – Alterações às Redes de Prestadores e Farmácias

Os diretórios atualizados estão localizados no nosso website em www.ccama.org. Também pode entrar em contacto com o Serviço de Atendimento a Associados para obter informações atualizadas sobre prestadores e/ou farmácias ou para nos pedir para lhe enviarmos um diretório por correio, que iremos enviar por correio em três dias úteis.

Há mudanças na nossa rede de prestadores para o próximo ano. **Reveja o *Diretório de Prestadores e Farmácias de 2024* para ver se os seus prestadores (prestador de cuidados primários, especialistas, hospitais, etc.) estão na nossa rede.**

Há mudanças na nossa rede de farmácias para o próximo ano. **Reveja o *Directório de Prestadores e Farmácias de 2024* para ver que farmácias se encontram na nossa rede.**

É importante que saiba que podemos alterar os hospitais, médicos e especialistas (prestadores) e farmácias que fazem parte do seu plano durante o ano. Se uma alteração semestral nos nossos prestadores o afetar, contacte o Serviço de Atendimento a Associados para que possamos ajudar.

Secção 1.4 – Alterações aos benefícios dos serviços médicos

Tenha em atenção que o *Aviso Anual de Alterações* informa-o sobre alterações aos seus benefícios e custos Medicare e MassHealth (Medicaid).

Estamos a fazer alterações aos benefícios para determinados serviços médicos no próximo ano. As informações abaixo descrevem estas alterações.

	2023 (este ano)	2024 (próximo ano)
Fitness	O plano reembolsa-o até \$250 a cada ano civil para o seu custo de associação num health club ou ginásio qualificado, aulas de fitness instrucionais cobertas, participação em programas de bem-estar, atividades de fitness de memória, um rastreador de atividades (por exemplo, Fitbit, relógio Apple, etc.), programas de controlo de peso e equipamentos de fitness.	O plano cobre uma adesão de fitness Silver & Fit com acesso a um único centro de fitness da rede à sua escolha, por mês, programação Fit at Home para fitness em casa, um (1) kit de fitness em casa por ano e mais Para informações completas, consulte a Prova de Cobertura.
Cartão Healthy Savings	Recebe um cartão com um subsídio de \$285 a cada trimestre (a cada três meses) para comprar alimentos saudáveis (caso tenha uma condição crónica) e/ou itens aprovados pela Medicare sem receita médica, tais como	Irá receber um cartão Healthy Savings com \$475 carregado trimestralmente (a cada três meses) que pode ser usado para comprar itens CCA cobertos sem receita médica (OTC) sem receita médica em retalhistas da rede. Use o seu cartão para comprar

	2023 (este ano)	2024 (próximo ano)
	<p>fornecimentos de primeiros socorros, cuidados dentários, fornecimentos para sintomas de constipação e outros, sem receita médica em retalhistas da rede</p>	<p>ítems de venda livre, incluindo: materiais de primeiros socorros, testes à COVID-19, lavagem corporal, cuidados dentários, medicamentos para a constipação e gripe e alimentos em retalhistas da rede.¹</p> <p>Também pode usar o seu subsídio trimestral para comprar alimentos e fazer pagamentos de serviços públicos verificados, como gás, água, eletricidade e cabo com o seu cartão. A empresa de serviços públicos tem de ser um comerciante de serviços públicos registado e aceitar Visa como forma de pagamento.¹</p> <p>Consulte a Prova de Cobertura.</p> <p>Os benefícios de pagamento de alimentos e serviços públicos fazem parte de um programa suplementar especial para doentes crónicos. Nem todos os membros se qualificam. Podem aplicar-se determinadas restrições. Apenas nos locais participantes.¹</p>
Óculos	O plano paga até \$300 por ano civil em armações ou lentes de contacto para óculos graduados	O plano paga até \$350 dólares por ano civil em armações ou lentes de contacto para óculos graduados

	2023 (este ano)	2024 (próximo ano)
Transporte (médico)	O plano cobre o transporte necessário por motivos médicos exceto emergências para destinos aprovados na área de cobertura do plano	O plano cobre o transporte necessário por motivos médicos exceto emergências para destinos aprovados e consultas confirmadas na área de cobertura do plano até 50 milhas por segmento. As viagens têm de ser reservadas antecipadamente pelos Serviços de Transporte Coordenados (CTS) Para informações completas, consulte a Prova de Cobertura
Transporte (não-médico)	São fornecidas oito viagens só de ida por mês para fins não médicos, como compras de supermercado Certos locais são proibidos, como casinos. Limitação de milhas aplicável	Oito (8) viagens só de ida por mês são fornecidas para fins não médicos, como compras de supermercado e bancos de alimentos para destinos aprovados pela CCA, até 50 milhas por segmento. As viagens têm de ser reservadas com 72 horas de antecedência pelos Serviços de Transporte Coordenados (CTS) Certos locais são proibidos, como casinos Consulte a Prova de Cobertura.
Serviços de emergência	A partilha de custos do Serviço de Emergência é dispensada se for internado no hospital no prazo de três (3) dias	A partilha de custos do Serviço de Urgência é dispensada se for internado no hospital no prazo de 24 horas Uma vez obtida a assistência do MassHealth (Medicaid), não tem custos de “partilhas de custos” para serviços cobertos. Não paga nada pelos serviços de emergência cobertos pelo CCA

	2023 (este ano)	2024 (próximo ano)
		Senior Care Options
Serviços urgentes necessários	A partilha de custos urgentes necessários é dispensada se for internado no hospital no prazo de três (3) dias	A partilha de custos urgentes necessários é dispensada se for internado no hospital no prazo de um (1) dia Uma vez obtida a assistência do MassHealth (Medicaid), não tem custos de “partilhas de custos” para serviços cobertos. Não paga nada pelos serviços urgentes necessários cobertos pelo CCA Senior Care Options

¹ O benefício alimentar mencionado faz parte de um programa suplementar especial para pessoas com doenças crónicas elegíveis. Nem todos os membros se qualificam. Podem aplicar-se determinadas restrições. Ligue para os Serviços de Apoio a Associados através do número 866-610-2273 (TTY 711) para confirmar se se qualifica. Nem todos os membros se qualificam.

Secção 1.5 – Alterações à cobertura de medicamentos sujeitos a receita médica da Parte D

Alterações à nossa Lista de Medicamentos

A nossa lista de medicamentos cobertos chama-se Formulário ou “Lista de Medicamentos.” Uma cópia da nossa “Lista de Medicamentos” é fornecida eletronicamente.

Fizemos alterações à nossa “Lista de Medicamentos”, que podem incluir remover ou adicionar medicamentos, alterar as restrições que se aplicam à nossa cobertura para determinados medicamentos ou mudá-los para um nível de partilha de custos diferente. **Reveja a “Lista de Medicamentos” para se certificar de que os seus medicamentos serão cobertos no próximo ano e para ver se haverá quaisquer restrições, ou se o seu medicamento foi movido para um nível diferente de partilha de custos.**

A maioria das alterações na “Lista de Medicamentos” são novas para o início de cada ano. No entanto, durante o ano, podemos fazer outras alterações que são permitidas pelas

regras da Medicare. Por exemplo, podemos remover imediatamente medicamentos considerados inseguros pela FDA ou retirados do mercado por um fabricante do produto. Atualizamos a nossa Lista de Medicamentos online para fornecer a lista de medicamentos mais atualizada.

Se for afetado por uma alteração na cobertura de medicamentos no início do ano ou durante o ano, reveja o Capítulo 5 da sua Prova de Cobertura e fale com o seu prestador de cuidados de saúde para descobrir as suas opções, tais como solicitar um fornecimento temporário, solicitar uma exceção e/ou trabalhar para encontrar um novo medicamento. Também pode contactar o Serviço de Atendimento a Associados para obter mais informações.

Alterações aos custos dos medicamentos sujeitos a receita médica

Por ser elegível para o MassHealth Standard (Medicaid), você qualifica-se e está a receber a “Ajuda Extra” da Medicare para pagar os custos do seu plano de medicamentos sujeitos a receita médica. Incluímos uma parte em separado chamada “Prova de Cobertura – Cláusula Adicional para Pessoas que Recebem Ajuda Extra para Pagar Medicamentos Sujeitos a Receita Médica” (também chamado Cláusula Adicional de Subsídio de Baixo Rendimento ou LIS Rider), que contém informações sobre os seus custos de medicamentos. Se não recebeu “Ajuda Extra” e não recebeu este folheto com este pacote, contacte o Serviço de Atendimento a Associados e peça o LIS Rider.

Existem quatro **fases de pagamento de medicamentos**. As informações abaixo mostram as alterações às duas primeiras fases – a Fase de Franquia Anual e a Fase de Cobertura Inicial. (A maioria dos membros não alcança as outras duas fases – a Fase de diferença de cobertura ou a Fase de cobertura catastrófica.)

Uma vez obtida a assistência da MassHealth (Medicaid), não tem custos de “desembolso” para medicamentos sujeitos a receita médica cobertos. Não paga nada por medicamentos sujeitos a receita médica cobertos pelo CCA Senior Care Options.

Alterações à sua fase de franquia

Fase	2023 (este ano)	2024 (próximo ano)
Fase 1: fase de Franquia Anual	Como não temos franquia, esta fase de pagamento não se aplica a si	Como não temos franquia, esta fase de pagamento não se aplica a si Sem alteração

Alterações à sua partilha de custos na fase de cobertura inicial

Fase	2023 (este ano)	2024 (próximo ano)
<p>Fase 2: Fase de cobertura inicial</p> <p>Durante esta fase, o plano paga a respetiva parte do custo dos seus medicamentos e o associado paga a sua parte do custo.</p> <p>A maioria das vacinas para adultos da Parte D é coberta sem qualquer custo para si.</p>	<p>O seu custo para um fornecimento de um mês aviado numa farmácia da rede com partilha de custos padrão:</p> <p>Categoria 1: Paga \$0 por receita</p> <p>Categoria 2: Paga \$0 por receita</p> <p>Categoria 3: Paga \$0 por receita</p> <p>Categoria 4: Paga \$0 por receita</p> <p>Categoria 5: Paga \$0 por receita</p>	<p>O seu custo para um fornecimento de um mês aviado numa farmácia da rede com partilha de custos padrão:</p> <p>Categoria 1: Paga \$0 por receita</p> <p>Categoria 2: Paga \$0 por receita</p> <p>Categoria 3: Paga \$0 por receita</p> <p>Categoria 4: Paga \$0 por receita</p> <p>Categoria 5: Paga \$0 por receita</p>

Alterações nas fases de lacuna de cobertura e de cobertura catastrófica

As outras duas fases de cobertura de medicamentos – a fase de lacuna de cobertura e a fase de cobertura catastrófica – são para pessoas com custos elevados de medicamentos.

A maioria dos membros não alcança as outras duas fases – a Fase de diferença de cobertura ou a Fase de cobertura catastrófica.

Para obter informações específicas sobre os seus custos nestas fases, consulte o Capítulo 6, Secções 6 e 7, na sua *Prova de Cobertura*.

SECÇÃO 2 Decidir qual o plano a escolher

Secção 2.1 – Se pretender permanecer no CCA Senior Care Options

Para permanecer no nosso plano, não precisa de fazer nada. Se não se inscrever num plano diferente ou mudar para o Original Medicare até 7 de dezembro, permanecerá automaticamente inscrito no nosso plano CCA Senior Care Options.

Secção 2.2 – Se quiser mudar de planos

Esperamos mantê-lo como membro no próximo ano, mas se quiser mudar de planos para 2024 siga os passos seguintes:

Passo 1: saiba mais sobre e compare as suas escolhas

- Pode aderir a um plano de saúde Medicare diferente a qualquer momento,
- -- OU-- Pode mudar para o Original Medicare. Se mudar para o Original Medicare, terá de decidir se pretende aderir a um plano de medicamentos Medicare.

Para saber mais sobre o Original Medicare e os diferentes tipos de planos Medicare, utilize o Localizador de Planos Medicare (www.medicare.gov/plan-compare), leia o **manual Medicare & You 2024**, ligue para o seu Programa Estatal de Assistência de Seguros de Saúde (consulte a Secção 4) ou ligue para a Medicare (consulte a Secção 6).

Passo 2: altere a sua cobertura

- Para **mudar para um plano de saúde Medicare diferente**, inscreva-se no novo plano. A sua inscrição no CCA Senior Care Options será automaticamente cancelada.
- Para **mudar para o Original Medicare com um plano de medicamentos sujeitos a receita médica**, inscreva-se no novo plano de medicamentos. A sua inscrição no CCA Senior Care Options será automaticamente cancelada.
- Para **mudar para o Original Medicare sem um plano de medicamentos sujeitos a receita médica**, tem de:
 - Enviar-nos um pedido por escrito para cancelar a sua subscrição. Contactar o Serviço de Atendimento a Associados se precisar de mais informações sobre como fazê-lo.

- – Ou – Contactar a **Medicare**, pelo 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227), 24 horas por dia, 7 dias por semana, e solicitar o cancelamento. Os utilizadores de TTY devem ligar para o número 1-877-486-2048.

Se mudar para o Medicare Original e **não** se inscrever num plano separado de medicamentos sujeitos a receita médica da Medicare, a Medicare poderá inscrevê-lo num plano de medicamentos, a menos que tenha optado pela inscrição automática.

SECÇÃO 3 Prazo para Alteração de Planos

Se quiser mudar para um plano diferente ou para o Original Medicare para o próximo ano, pode fazê-lo de **15 de outubro a 7 de dezembro**. A alteração entrará em vigor a 1 de janeiro de 2024.

Existem outras alturas do ano para fazer uma mudança?

Em determinadas situações, as alterações também são permitidas noutras alturas do ano. Por exemplo, as pessoas com MassHealth (Medicaid), aquelas que recebem “Ajuda Extra” para pagar os seus medicamentos, aquelas que têm ou estão a sair da cobertura da entidade empregadora e aquelas que se saem da área de serviço podem fazer uma alteração noutras alturas do ano.

Por ter o MassHealth (Medicaid), o associado pode rescindir a adesão ao nosso plano ou mudar para um plano diferente uma vez durante cada um dos seguintes **Períodos Especiais de Inscrição**:

- Janeiro a março
- Abril a junho
- Julho a setembro

Se se inscreveu num plano Medicare Advantage para 1 de janeiro de 2024 e não gosta da sua escolha de plano, pode mudar para outro plano de saúde Medicare (com ou sem cobertura de medicamentos sujeitos a receita médica Medicare) ou mudar para o Original Medicare (com ou sem cobertura de medicamentos sujeitos a receita médica Medicare) entre 1 de janeiro e 31 de março de 2024.

Se mudou recentemente para, vive atualmente ou acabou de se mudar de uma instituição (como uma instituição de enfermagem especializada ou hospital de cuidados continuados), pode alterar a sua cobertura Medicare **a qualquer momento**. Pode mudar para qualquer outro plano de saúde Medicare (com ou sem cobertura de medicamentos sujeitos a receita médica Medicare) ou mudar para o Original Medicare (com ou sem um plano de medicamentos sujeitos a receita médica Medicare em separado) a qualquer momento.

SECÇÃO 4 Programas que oferecem aconselhamento gratuito sobre Medicare e MassHealth (Medicaid)

O Programa de Assistência de Seguro de Saúde Estadual (State Health Insurance Assistance Program, SHIP) é um programa governamental independente com conselheiros formados em todos os estados. No Massachusetts, o SHIP chama-se Programa SHINE (Serving the Health Insurance Needs of Everyone [Servir as Necessidades de Seguros de Saúde de Todos]).

É um programa estadual que recebe dinheiro do governo federal para disponibilizar aconselhamento **gratuito** sobre seguro de saúde local para pessoas com Medicare. Os conselheiros do SHINE podem ajudar com as suas perguntas ou problemas relacionados com o Medicare. Podem ajudar a compreender as suas opções do plano Medicare e responder a perguntas sobre mudança de planos. Pode ligar para o SHINE através do número 1-800-AGE-INFO (1-800-243-4636). Pode saber mais sobre o SHINE visitando o seu website (www.shinema.org).

Para fazer perguntas sobre os benefícios da MassHealth (Medicaid), entre em contacto com o MassHealth (Medicaid), 1-800-841-2900 (TTY: 1-800-497-4648), de segunda a sexta-feira, das 8:00 às 20:00. Pergunte como é que a associação a outro plano ou o regresso ao Medicare Original afeta o modo como você obtém a cobertura do MassHealth (Medicaid).

SECÇÃO 5 Programas que ajudam a pagar medicamentos sujeitos a receita médica

Poderá qualificar-se para a ajuda no pagamento de medicamentos sujeitos a receita médica. Abaixo enumeramos diferentes tipos de ajuda:

- **“Ajuda Extra” da Medicare.** Uma vez que tem MassHealth (Medicaid), já está inscrito em “Ajuda Extra”, também denominado Subsídio de Baixo Rendimento. “Ajuda Extra” paga alguns dos seus prémios de medicamentos sujeitos a receita médica, franquias anuais e cosseguro. Como se qualifica, não tem uma lacuna de cobertura ou penalização por inscrição tardia. Se tiver dúvidas sobre a “Ajuda Extra”, ligue para:
 - 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227). Os utilizadores de TTY devem ligar para o número 1-877-486-2048, 24 horas por dia, 7 dias por semana;
 - Secretaria da Segurança Social através do número 1-800-772-1213, entre as 8h00 e as 19h00, de segunda a sexta-feira para um representante. As mensagens automáticas estão disponíveis 24 horas por dia. Os utilizadores TTY devem contactar o número 1-800-325-0778; ou
 - Escritório da MassHealth (Medicaid) através do número 1-800-841-2900. Os utilizadores TTY devem contactar o número 1-800-497-4648.

SECÇÃO 6 Perguntas?

Secção 6.1 – Obter ajuda do CCA Senior Care Options

Perguntas? Estamos aqui para ajudar. Ligue para o Serviço de Atendimento a Membros através do 866-610-2273 (apenas TTY, 711). Estamos disponíveis para chamadas telefónicas das 8 am às 8 pm, 7 dias por semana. As chamadas para estes números são gratuitas.

Leia a sua Prova de Cobertura de 2024 (tem detalhes sobre os benefícios e custos do próximo ano)

Este *Aviso Anual de Alterações* facultar-lhe um resumo das alterações nos seus benefícios e alterações para 2024. Para obter detalhes, consulte a *Prova de Cobertura* de 2024 para CCA Senior Care Options. A *Prova de Cobertura* é a descrição legal e detalhada dos benefícios do seu plano. Explica os seus direitos e as regras que precisa de seguir para obter serviços cobertos e medicamentos sujeitos a receita médica. Uma cópia da *Prova de Cobertura* está localizada no nosso website em www.ccama.org. Também pode ligar para o Serviço de Atendimento a Associados para nos pedir que lhe enviemos uma *Prova de Cobertura*.

Visite o nosso website

Também pode visitar o nosso website em www.ccama.org. Como lembrete, o nosso website tem as informações mais atualizadas sobre a nossa rede de prestadores (*Diretório de Prestadores e Farmácias*) e a nossa *Lista de Medicamentos Cobertos (Formulário/Lista de Medicamentos)*.

Secção 6.2 – Obter ajuda da Medicare

Para obter informações diretamente da Medicare:

Ligue 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227)

Pode ligar para 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227), 24 horas por dia, 7 dias por semana. Os utilizadores TTY devem contactar o número 1-877-486-2048.

Visite o website da Medicare

Pode aceder ao website da Medicare www.medicare.gov. Tem informações sobre custos, cobertura e classificações de qualidade em estrelas para o ajudar a comparar planos de

saúde Medicare na sua área. Para ver as informações sobre planos, visite www.medicare.gov/plan-compare.

Leia Medicare & You 2024

Pode ler o manual *Medicare & You 2024*. Todos os outonos, este folheto é enviado por correio às pessoas com Medicare. Contém um resumo dos benefícios, direitos e proteções da Medicare e respostas às perguntas mais frequentes sobre a Medicare. Se não tiver uma cópia deste folheto, pode obtê-lo no website da Medicare (<https://www.medicare.gov/Pubs/pdf/10050-medicare-and-you.pdf>) ou ligando para 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227), 24 horas por dia, 7 dias por semana. Os utilizadores de TTY devem ligar para o número 1-877-486-2048.

Secção 6.3 – Obter ajuda da MassHealth (Medicaid)

Para obter informações da Medicaid, pode ligar para a MassHealth através do número 1-800-841-2900. Os utilizadores TTY devem contactar o número 711. Serviço automático disponível 24 horas por dia em inglês e espanhol. Outros serviços disponíveis de segunda a sexta-feira, das 8 a.m. às 5 p.m. Serviço de intérprete disponível.

Aviso de não discriminação

A Commonwealth Care Alliance, Inc.® cumpre as leis federais aplicáveis relativas a direitos civis e não discrimina com base em, nem exclui pessoas nem as trata de forma diferente por causa de condição médica, estado de saúde, recebimento de cuidados de saúde, experiência relativa a reclamações, historial médico, incapacidade (incluindo incapacidade mental), estado civil, idade, sexo (incluindo estereótipos sexuais e identidade de género), orientação sexual, país de origem, raça, cor, religião, credo, assistência pública ou local de residência. Commonwealth Care Alliance, Inc.:

- Fornece ajuda e serviços gratuitos para que pessoas com deficiência comuniquem de forma eficaz connosco, como:
 - Intérpretes qualificados de linguagem gestual
 - Informações escritas em outros formatos (impressão grande, áudio, formatos eletrónicos acessíveis, outros formatos)
- Fornece serviços linguísticos gratuitos a pessoas cujo idioma principal não é o inglês, tais como:
 - Intérpretes qualificados
 - Informações escritas noutras línguas

Se precisar destes serviços, contacte o Coordenador de Direitos Civis (Civil Rights Coordinator).

Se acredita que a Commonwealth Care Alliance, Inc. não prestou estes serviços ou discriminou de outra forma com base na condição médica, estado de saúde, recebimento de cuidados de saúde, experiência relativa a reclamações, historial médico, incapacidade (incluindo incapacidade mental), estado civil, idade, sexo (incluindo estereótipos sexuais e identidade de género), orientação sexual, país de origem, raça, cor, religião, credo, assistência pública ou local de residência, pode apresentar uma reclamação junto de:

Commonwealth Care Alliance
Civil Rights Coordinator
30 Winter Street
Boston, MA 02108
Telefone: 617-960-0474, extensão. 3932 (TTY 711) Fax: 857-453-4517
E-mail: civilrightscoordinator@commonwealthcare.org

Você pode registar uma reclamação pessoalmente ou por correio, fax ou e-mail. Caso precise de ajuda para apresentar uma reclamação, o Civil Rights Coordinator estará disponível para o ajudar.

Também pode apresentar uma queixa de direitos civis no U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights, pelo portal eletrónico, Office for Civil Rights Complaint Portal, disponível em: ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf, ou por e-mail ou telefone em:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, DC 20201
Telefone: 800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Estão disponíveis formulários de reclamação em: www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html.

Serviços de intérprete em vários idiomas

English: We have free interpreter services to answer any questions you may have about our health or drug plan. To get an interpreter, just call us at 1-866-610-2273 (TTY 711). Someone who speaks English can help you. This is a free service.

Spanish: Tenemos servicios de intérprete sin costo alguno para responder cualquier pregunta que pueda tener sobre nuestro plan de salud o medicamentos. Para hablar con un intérprete, por favor llame al 1-866-610-2273 (TTY 711). Alguien que hable español le podrá ayudar. Este es un servicio gratuito.

Chinese Mandarin: 我们提供免费的翻译服务，帮助您解答关于健康或药物保险的任何疑问。如果您需要此翻译服务，请致电 1-866-610-2273 (TTY 711)。我们的中文工作人员很乐意帮助您。这是一项免费服务。

Chinese Cantonese: 您對我們的健康或藥物保險可能存有疑問，為此我們提供免費的翻譯服務。如需翻譯服務，請致電 1-866-610-2273 (TTY 711)。我們講中文的人員將樂意為您提供幫助。這是一項免費服務。

Tagalog: Mayroon kaming libreng serbisyo sa pagsasaling-wika upang masagot ang anumang mga katanungan ninyo hinggil sa aming planong pangkalusugan o panggamot. Upang makakuha ng tagasaling-wika, tawagan lamang kami sa 1-866-610-2273 (TTY 711). Maaari kayong tulungan ng isang nakakapagsalita ng Tagalog. Ito ay libreng serbisyo.

French: Nous proposons des services gratuits d'interprétation pour répondre à toutes vos questions relatives à notre régime de santé ou d'assurance-médicaments. Pour accéder au service d'interprétation, il vous suffit de nous appeler au 1-866-610-2273 (TTY 711). Un interlocuteur parlant Français pourra vous aider. Ce service est gratuit.

Vietnamese: Chúng tôi có dịch vụ thông dịch miễn phí để trả lời các câu hỏi về chương sức khỏe và chương trình thuốc men. Nếu quý vị cần thông dịch viên xin gọi 1-866-610-2273 (TTY 711) sẽ có nhân viên nói tiếng Việt giúp đỡ quý vị. Đây là dịch vụ miễn phí.

German: Unser kostenloser Dolmetscherservice beantwortet Ihren Fragen zu unserem Gesundheits- und Arzneimittelplan. Unsere Dolmetscher erreichen Sie unter 1-866-610-2273 (TTY 711). Man wird Ihnen dort auf Deutsch weiterhelfen. Dieser Service ist kostenlos.

Korean: 당사는 의료 보험 또는 약품 보험에 관한 질문에 대해 드리고자 무료 통역 서비스를 제공하고 있습니다. 통역 서비스를 이용하려면 전화 1-866-610-2273 (TTY 711) 번으로 문의해 주십시오. 한국어를 하는 담당자가 도와 드릴 것입니다. 이 서비스는 무료로 운영됩니다.

Russian: Если у вас возникнут вопросы относительно страхового или медикаментного плана, вы можете воспользоваться нашими бесплатными услугами переводчиков. Чтобы воспользоваться услугами переводчика, позвоните нам по телефону 1-866-610-2273 (телетайп 711). Вам окажет помощь сотрудник, который говорит по-русски. Данная услуга бесплатная.

Arabic: إننا نقدم خدمات المترجم الفوري المجانية للإجابة عن أي أسئلة تتعلق بالصحة أو جدول الأدوية لدينا. للحصول على مترجم فوري، ليس عليك سوى الاتصال بنا على **1-866-610-2273** (رقم هاتف الصم والبكم 711). سيقوم شخص ما بتحدث العربية بمساعدتك. هذه خدمة مجانية.

Hindi: हमारे स्वास्थ्य या दवा की योजना के बारे में आपके किसी भी प्रश्न के जवाब देने के लिए हमारे पास मुफ्त दुभाषिया सेवाएँ उपलब्ध हैं. एक दुभाषिया प्राप्त करने के लिए, बस हमें 1-866-610-2273 (TTY 711) पर फोन करें. कोई व्यक्ति जो हिन्दी बोलता है आपकी मदद कर सकता है. यह एक मुफ्त सेवा है.

Italian: È disponibile un servizio di interpretariato gratuito per rispondere a eventuali domande sul nostro piano sanitario e farmaceutico. Per un interprete, contattare il numero 1-866-610-2273 (TTY 711). Un nostro incaricato che parla Italianovi fornirà l'assistenza necessaria. È un servizio gratuito.

Portuguese: Dispomos de serviços de interpretação gratuitos para responder a qualquer questão que tenha acerca do nosso plano de saúde ou de medicação. Para obter um intérprete, contacte-nos através do número 1-866-610-2273 (TTY 711). Irá encontrar alguém que fale o idioma Português para o ajudar. Este serviço é gratuito.

French Creole: Nou genyen sèvis entèprèt gratis pou reponn tout kesyon ou ta genyen konsènan plan medikal oswa dwòg nou an. Pou jwenn yon entèprèt, jis rele nou nan 1-866-610-2273 (TTY 711). Yon moun ki pale Kreyòl kapab ede w. Sa a se yon sèvis ki gratis.

Polish: Umożliwiamy bezpłatne skorzystanie z usług tłumacza ustnego, który pomoże w uzyskaniu odpowiedzi na temat planu zdrowotnego lub dawkowania leków. Aby skorzystać z pomocy tłumacza znającego język polski, należy zadzwonić pod numer 1-866-610-2273 (TTY 711). Ta usługa jest bezpłatna.

Japanese: 当社の健康 健康保険と薬品 処方薬プランに関するご質問にお答えするために、無料の通訳サービスがあります。通訳をご用命になるには、1-866-610-2273 (TTY 711) にお電話ください。日本語を話す人者が支援いたします。これは無料のサービスです

Gujarati: અમારી આરોગ્ય અથવા દવાની યોજના વિશે તમને હોય તેવા કોઈપણ પ્રશ્નોના જવાબ આપવા માટે અમારી પાસે મફત દુભાષિયા સેવાઓ છે. દુભાષિયા મેળવવા માટે, અમને ફક્ત 1-866-610-2273 (TTY 711) પર કોલ કરો. અંગ્રેજી/ગુજરાતી બોલતી વ્યક્તિ તમને મદદ કરી શકે છે. આ એક મફત સેવા છે.

Lao/Laotian:

ພວກເຮົາມີບໍລິການວ່າມແປພາສາໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າເພື່ອຕອບທຸກຄໍາຖາມທີ່ທ່ານອາດມີກ່ຽວກັບແຜນສຸຂະພາບ ຫຼື ແຜນຢາຂອງພວກເຮົາ. ເພື່ອຂໍວ່າມແປພາສາ, ພຽງໃຫ້ທ່ານພວກເຮົາທີ່ເບີ 1-866-610-2273 (TTY 711). ຈະມີຜູ້ທີ່ເວົ້າພາສາອັງກິດ/ລາວຊ່ວຍທ່ານໄດ້. ນີ້ແມ່ນການບໍລິການບໍ່ເສຍຄ່າ.

Cambodian: យើងមានសេវាកម្មប្រែប្រួលមាត់ដោយឥតគិតថ្លៃដើម្បីឆ្លើយសំណួរណាមួយដែលអ្នកអាចមានអំពីគម្រោងសុខភាព ឬផ្តារបស់យើង។ ដើម្បីទទួលបានអ្នកបកប្រែផ្តល់មាត់សូមហៅទូរសព្ទមកយើងតាមរយៈលេខ 1-866-610-2273 (TTY 711) ។
សរណាម្នាក់ដែលនិយាយភាសាអង់គ្លេស/ភាសាខ្មែរអាចជួយអ្នកបាន។
នេះគឺជាសេវាកម្មដែលឥតគិតថ្លៃ។

CCA Senior Care Options (HMO D-SNP) é um plano de saúde que contrata os programas Medicare e Commonwealth of Massachusetts Medicaid para fornecer benefícios de ambos os programas aos inscritos. A adesão depende da renovação do contrato.

Pode obter este documento gratuitamente noutros formatos, como letras grandes, formatos que funcionam com tecnologia de leitor de ecrã, braille ou áudio. Ligue para 866-610-2273 (TTY 711), das 8 am às 8 pm, 7 dias por semana. A chamada é gratuita.